

A

абвінаваціць ў чымсьці | obwiniać o coś
аблічча | oblicze, twarz
абрынуцца на кагосьці | spaść na kogoś (np. o gradzie krytyki)
абудзіць | obudzić, pobudzić
агульны | ogółem
адабраць жыццё | kosztować (kogoś) życie
адвечнае пытанне | odwieczne pytanie
адзначыць | zaznaczyć, wyróżnić
адлюстраваны | ukazany
адначасова | jednocześnie, przy tym
адначасова | przy tym
аднойчы | pewnego razu
адразу | natychmiast
адсутнасць | brak, nieobecność
амаль | niemal
антыурадавы | antyrządowy
апошні | ostatni
араторыя | oratorium
асноўныя наступствы | główne skutki
асобны | oddzielny, pojedynczy
асэнсавана | w świadomy sposób, świadomie

Б

балючы водгук | bolesna konsekwencja, bolesny efekt
безадказнасць | bezkarność
беларускія пісьменнікі | pisarze białoruscy
больш чым | ponad, więcej niż
боль і жалоба | ból i żal
будучыня | przyszłość
быццё | byt, istnienie
бязлітасны | bezlitosny

В

вагацца | wahać się
вайскоўства | wojskowość, wojowniczość
веды | wiedza

вогнішча | pożar
вучоба | nauka (np. w szkole)
выдавецтва | wydawnictwo
выдатна | świetny, wybitny
выклікаць ў кагосьці | wywoływać w kimś (reakcję, odczucie)
высокароднасць | godność
вытрымаць | wytrzymać
вёска | wioska
відавочца | naoczny świadek (wydarzeń)
вінаваты | winny
вітаць | witać

Г

героі | bohaterowie
грамадскасць | społeczność, ogół społeczeństwa
грамадскі | społeczny
грамадства | społeczeństwo
даведацца | dowiedzieć się
дакрануцца | dotknąć
дзіця | dziecko
дзіцячы | dziecięcy

Ж

жахлівы | koszmaryny
жонка | żona
жыхары | mieszkańcy

З

збруджванне | zanieczyszczenie
забіць ў звон бяды | zacząć trąbić na alarm
загадчык | kierownik, szef
загінуць | umrzeć
загінуць | zginąć
за межай | za granicą, poniżej/poza granicą (np. ubóstwa)
замоўчваць | przemilczeć, tuszować
запыняцца | zatrzymać się
захапляць | natchnąć

(за ім) цягнуць даўною славу | za kimś ciągnie się zła sława

заўсёды | zawsze

заўсёды | zawsze, zawsze

збор | zbiorek

згодна указанню | zgodnie z zaleceniem

здолець | być w stanie, dać radę

здольны | zdolny

жыцца з чымсьці | żyć się (z czymś)

злачынны | przestępczy

знайсці ў сабе сілы | znaleźć w sobie siłę

значныя асобы | ważne osobistości

зняць | nakręcić

знікнуць | zniknąć

зраўняць сябе з чымсьці | zrównać się (siebie) z czymś

К

карані | korzenie

колькі чалавека ў чалавеку | ile człowieka jest w człowieku

кошт жыцця | cena w ofiarach (poniesiona/zapłacona za coś)

Л

лейтматыў | motyw przewodni

лёс | los

лічыць | uważać (że...)

М

мастацкі | fabularny, prozatorski

мацярык | kontynent

маці | mama

менавіта | a mianowicie

менавіта яны | właśnie oni

месца аварыі | miejsce awarii/katastrofy

моцнае ўражанне | mocne wrażenie

мужнасць | męstwo

мясціны | miejsca

Н

наблізіцца да чагосці | zbliżyć się do czegoś

найцяжэйшы | najcięższy

накіраваць | skierować, pokierować

намёртва | na amen

нарыс | opis, szkic

на свае вочы бачыць | widzieć coś na własne oczy

насельніцтва | populacja

настаўнік | nauczyciel

нашчадкі | potomkowie

неаднаразова | niejednokrotnie

невыпадковы | nieprzypadkowy

не дараваць | nie darować, nie wybaczyć

немагчыма забыць | nie da się zapomnieć, nie wolno zapomnieć

нешта паўстае | coś powstaje

нявінная ахвяра | niewinna ofiara

П

па-рознаму | w różny sposób, różnie

паграджаць | zagrażać, grozić

падзагаловак | podtytuł

падзеі | wydarzenia

падзеі разгортваюцца | wydarzenia toczą się, sytuacja się rozwija

падмацоўвацца | wzmacniać się, wspierać (się)

пайсці з жыцця | umrzeć, odejść

пакуты | cierpienia

памярэць | umrzeć

параўноўваць | porównywać

паставіць спектакль | wystawić sztukę

пачуцці | odczucia, uczucia

перабудова | przebudowa

позірк на штосьці | spojrzenie na coś

прапаведнік | kaznodzieja

праўдзівасць | prawdziwość, rzeczywistość

промневая хвароба | choroba popromienna

прыпынены | zatrzymany

прэмія | nagroda

п'еса | sztuka (teatralna)

Р

разбурэнне | zniszczenie

развянчанне | demaskowanie

разгортвацца | być ujawnionym

разлом часу | złamany czas, pęknięcie w czasie

раман | powieść

распавядаць бясконца | opowiadać bez końca

распрацоўка | opracowanie

рашаючы уплыў | decydujący wpływ

С

саборны | soborowy, katedralny

самагубца | samobójca

самазнішчэнне | samozniszczenie

самы вядомы | najbardziej znany

сапраўднасць | autentyczność

сапраўды так | zaprawdę, tak właśnie

сведка | świadek

сведчанне | świadectwo (np. pamięci)

свядомы | uświadomiony, świadomy

скасавачь | zlikwidować

спадчына | spuścizna

спачатку | wpiерw, na początku

споведзь | spowiedź

спыніць | zatrzymać

стагоддзе | wiek (stulecie)

старонка | strona

стаўленне да | stosunek do czegoś

страціць | stracić (coś)

страшныя пакуты | koszmarne męczarnie

суаўтарства з | współautorstwo z kimś

сусветны | światowy

сустракацца з кімсьці | spotykać się z kimś

сучаснасць | współczesność, czasy współczesne

Т

тагачасны | ówczesny

таксама | także, podobnie

трапіць | trafić

трэцяя сусветная вайна | trzecia wojna światowa

тыраж | nakład (druku)

увесь час | cały czas

У

у гэтым сэнсе | w tym sensie, pod tym kątem

узаемаразуменне | wzajemne zrozumienie

узнагародзіць | wynagrodzić, nagrodzić

ухапіць | porwać, schwytać

фармулёўка | sformułowanie

франтавік | żołnierz frontowy

цвёрда | twardo, nieustępliwie

ці...ці... | czy..., czy....

чалавецтва | ludzkość

шлях | szlak, ścieżka

шматгалосы | polifoniczny

шмат разоў | wielokrotnie

якраз | akurat

яшчэ | jeszcze

імгненна | natychmiast, w okamgnieniu

інтэрв'ю | wywiad

ўратаваць | uratować

ў тым ліку | w tym, wliczając

ў час | podczas

A vertical column of 20 horizontal dotted lines for writing.

A vertical column of 20 horizontal dotted lines for writing.

